

TPA

Newsletter



Vol.61 October 2012



平素よりTPA・事業に格別のご支援・ご協力を賜り、誠にありがとうございます。
泰日経済技術振興協会(TPA) 日本語ニュースレター“TPA Newsletter” 10月号を
お届けいたします。今後とも、変わらぬご支援・ご協力をお願い申し上げます。



お知らせ

新刊翻訳書籍

P-1202 『図解 よくわかる非製造業もトヨタ生産方式』 230ページ

(日本語オリジナル: 日刊工業新聞社発行、トヨタ生産方式を考える会編集)

トヨタ生産方式は製造現場で大きな成果をあげていますが、非製造業分野(小売、サービス、医療、金融、自治体など)でもその効果が認識され関心が高まっています。本書では、非製造業における導入のポイントを図解でやさしく示すとともに、効果を上げている多くの事例を取り上げています。



P-1204 『バカ売れ DM集客術』 200ページ

(日本語オリジナル: 中経出版発行、豊田 昭著)

簡単にはマネされにくいアナログなDMは、今また見直されてきています。本書は、DM発送業者である著者による、実践的なDMの作り方から発送の時期、効果分析まで、DMで最大の効果をあげるためのノウハウが満載です。



P-1211 『ロングエンゲージメント なぜあの人は同じ会社のものばかり買い続けるのか』 220ページ

(日本語オリジナル: あさ出版発行、京井 良彦著)

もう「シゲキ的」では人は買わない。これからの広告とは、もっと日常的なものとなり、生活者一人ひとりと人間的なつながりを構築していく必要が出てきています。本書では、この企業と生活者との新しい関係性を、「ロングエンゲージメント」と定義し、その可能性を探ります。現役広告マンが書いたソーシャルメディア時代のマーケティング論



TPA書籍は、TPA Book Center(スクンビット本館、パタナカーン新館)、及び一般書店にて販売されております。
配送サービスも承っておりますほか、クレジット決済も可能なオンライン販売も実施しています。是非ご活用下さい。

<http://www.tpabookcentre.com>

TPA BOOK HOTLINE: 02-662-1020



スクンビット店

スクンビット・ソイ29, 月～金 8:30～18:30

(土・日 8:00～17:00)

Tel: 0-2258-0320 Ext.1570, Fax: 0-2259-9116,

E-mail: tpab_s@tpa.or.th

パタナカーン・ソイ18, 月～土 8:00～17:00

Tel: 0-2717-3000, Ext.202, Fax: 0-2719-9478,

E-mail: tpab_p@tpa.or.th



パタナカーン店

★ 付属語学学校より

ソーソータイ語スピーチコンテスト: TPA Thai Speech Contest 2012

タイ語スピーチコンテストにチャレンジしてみませんか？

泰日経済技術振興協会(ソーソー)は、タイ語学習充実の一助となることを目的に、タイ語の勉強をされている方、または勉強したことのある方を対象に タイ語スピーチコンテストを開催いたします。奮ってご応募ください。

開催日時 2012年11月24日(土)午後1時～4時

会 場 TK PARK 8th floor Central World

応募資格

- 1 タイ国籍を持っていないこと。
- 2 父親または母親がタイ人でないこと。
- 3 満15歳以上であること。
- 4 日常会話レベルのタイ語の基礎知識を持っていること。

応募方法

4～5分程度のスピーチ原稿を、申し込み用紙と共に協会までご持参いただくか郵送をお願いいたします。

*スピーチ原稿はタイ文字または発音記号にて、A41～2枚程度

*申し込み用紙は、協会ホームページよりダウンロードもしくは受付でお問い合わせください

申込締め切り: 2012年11月9日(金)

スクンビット本校タイ語コース

コース	Code	受講日	時間	受講料(ﾊﾞｰﾂ)	申込期間	開講期間
初級会話	T1 12-007	月～金	9:00～11:30	12,000 100時間	～10/4	10/9～12/6
"	T1 12-008	"	"		～11/1	11/5～1/16
"	T1 12-009	"	"		～12/3	12/6～2/15
中級会話	T3 12-004	月・水・金	"		～10/25	10/29～2/18
初級会話	T1 12-01G	月・水・金	13:00～15:30	8,000 60時間	～10/8	10/15～12/17
らくらくタイ 文字(入門)	12-004	火・金	13:00～15:30	4,500 30時間	～10/4	10/9～11/20

* 受講者が定員に満たない場合には、開校されない場合がございます。

* 初級・中級コースにつきましては、観光ビザでは受講できません。日本国内の姉妹団体(財)アジア学生文化協会 ABKアジアセミナーを通してお申し込みください。就学ビザの取得ができ、午前コースへのお申し込みが可能です。

問い合わせ先: seminar@abk.or.jp

タイ語直接法レッスン

～直接法でタイ語を学びませんか？～

プロ教師が媒介語をなるべく使わずタイ語だけで教えるレッスン法でタイ語力の向上を！

コース	Code	受講日	時間	受講料(ﾊﾞｰﾂ)	申込期間	開講期間
後期	TD2-12-001	月・水・金	13:00～15:30	8,000 60時間	～12/7	12/12～2/20

タイ語コース詳細については、語学学校ウェブサイトをご参照下さい

http://www.tpa.or.th/slc/thaicourse_japaneseversion.php

タイ語コース担当連絡先: Tel. 0-2258-0320 Ext. 1640,1641 e-mail: thschool@tpa.or.th

工業技術者・技能者のための初級日本語 (Japanese for Industrial personnel)

工学系の方のための初級日本語グループコースです。

「許可を得る」「禁止の理解」「手順の説明」など、実際の現場の場面に近い設定をつかってレッスンするので、実践力が身につきます。

対象：・日系企業などで働いている技術者・技能者の方

・工学部(機械・電気系)を卒業し、日系企業で働きたいと考えている方

・工学部(機械・電気系)在学中の方

ねらい： 1. 職場で使われている工業技術用語を使い、日本人の上司や同僚と簡単な日本語でコミュニケーションを取ることができるようになる

2. 日本人の文化・習慣への理解を深め、文化の違いから生じる問題を緩和する

3. 日本式現場を体感する

時間数	1名	2～5名	6～10名	11～20名
32時間(前期)	27,680/バーツ	37,120/バーツ	39,360/バーツ	41,280/バーツ
64時間(前・後期)	55,360/バーツ	74,240/バーツ	78,720/バーツ	82,560/バーツ

日本語講師募集中

泰日経済技術振興協会(ソーソーター)語学学校では、現在日本語講師を募集しております。

日本語指導に興味のある方の募集をお待ちしております。 <経験者優遇>

勤務先： 泰日経済技術振興協会(ソーソーター)語学学校、スクンビット29

勤務形態： 非常勤講師(時間数次第でWP取得可)

勤務内容： 学校内コース(平日昼間・夜・土日昼間)
企業派遣コース(バンコク都内・近郊他県)

応募方法： 履歴書・志望動機書を下記までメールでお送り下さい

問い合わせ・連絡先： Tel. 0-2258-0320 Ext:1650 担当者:酒井 e-mail: sakai@tpa.or.th

★ セミナー研修

<http://www.tpif.or.th/>

「教育研修費は、法人所得税申告の際、実際の支払い額の2倍が損金として計上可能です」

日本人対象セミナー研修コース(日本語通訳がつきます)

日本人対象 労働省指定『安全管理者』研修

2006年に告示された福祉労働省 省令「労働の安全、衛生、職場環境管理」に基づき、採鉱/採石/石油・石油化学/製造、船舶の建造/変電/電力ならびにその他エネルギーの供給/建設/旅客ならびに物資の輸送/燃料油・ガスの流通/ホテル/百貨店/医療施設/金融機関/検査・実験機関/レジャー施設などの事業所の全ての部署の管理職に安全管理者コースの受講が必要となります。

日 時 第45期：10月25-26日(木・金) 9:00～16:00
受講料 会員：6,420 Baht / 一般：7,383 Baht (VAT・昼食含む)
会 場 St. James Hotel, Sukhumvit Soi 26

『日本人が知っておくべきタイの関税法手続き』コース

貿易事業など輸出入業務には必要不可欠な税関手続きについての規則 省令、具体的な手続きなど、日本人管理者・管理者にとって有益な知識をご説明いたします。

日 時	11月21日(水)9:00~16:00
受講料	TPA会員・JCC会員：3,745 Baht / 一般：4,280 Baht (VAT・昼食含む)
会 場	Amari Atrium Hotel, Petchburi Rd.
講 師	MR.SINSAK TUANGHIRUNWIMOL氏 レムチャバン港関税局法規部責任者

セミナー研修部連絡先: Tel. 0-2717-3000~29

(社)日・タイ経済協力協会(JTECS) 40 周年記念シンポジウム

「日・タイ経済連携のこれまでとこれから」

—製造拠点から開発拠点へ・技術経営戦略と求められる人材—

TPAの40年にわたる経済技術協力、産業人材育成協力の活動は、国際協力の成功モデルとまで言われるようになりました。カウンターパートとしてTPA事業に協力をしてきたJTECS、一足先に設立40周年を迎えます。JTECS では、この40年間に亘る経済技術協力、産業人材育成協力の成果を検証すると共に、MOT 手法等やR&D、イノベーション等のキーワードからの視点、また、タイ国の現在の諸状況・条件への考察を通じて、近未来の日本とタイのパートナーシップ構築への展望をテーマとしたシンポジウムを開催いたします。ご参加をお待ちしております。

日 時	11月1日(木)13:00~17:15
会 場	The Sukosol Bangkok Hotel. (旧 Siam City Hotel) Si Ayuthaya Road, Phayathai
言 語	日本語・タイ語(同時通訳付き)
定 員	100名(無料 要事前申込10月25日(木)まで)
プログラム	【基調講演】

- ・近藤正幸教授(横浜国立大学大学院環境情報研究院)
- ・Asst. Prof. Prayoon Shiowattana (TPA会長)

【パネルディスカッション】

- ・近藤正幸教授(コーディネーター)
- ・唐沢 和男氏(JCC 副会長、日立アジア社(タイ) 社長)
- ・Dr. Wilaiporn Chetanchan (Director of SCG)
- ・Prof. Dr. Bandhit Rojayanont (TNI副学長)
- ・佐藤正文(JTECS 相談役)

お申込先: Tel. 0-2258-0320 Ext:1914(Nichapa)、1916(Chirapa)、Fax:02-259-9117

(社)日・タイ経済協力協会(JTECS) タイ新任赴任者向け研修「タイ事情を学ぶ」 日本国内開催コース

タイという異文化の中で仕事をする日本人管理者が、知っておかなければならない知識や直面するであろう問題の解決策について、タイでの実務経験豊富な講師による実践的な研修を開催いたします。

日 時	11月22日(木)9:00~16:30
受講料	JTECS会員：7,000 円 / 一般：9,000 円
会 場	アジア文化会館 (文京区駒込2-12-13)
講 師	今井宏氏 (元タイ・トヨタ執行副社長)
プログラム	・タイの概要(地理、歴史、文化、社会、国民性など) ・タイビジネス入門(赴任者用行動マニュアル) ・タイのビジネス環境(タイの社会秩序、タイ人観、日本人観) ・人事管理一事例(組織構築、昇格実践、配置転換) ・労使関係一事例(タイの労働組合、労使交渉) ・赴任者のトラブル事例 ・タイでの円滑なコミュニケーションのヒント

お申し込み・お問い合わせ先: 日・タイ経済協力協会(生田)

admin Tel. 03-3946-0841

★最近の活動

泰日工業大学(TNI)新入生オリエンテーション(入学式)

6月16日、2012年度泰日工業大学(TNI)新入生オリエンテーションが執り行われました。

今年は、経営・ロジスティック工学部と国際経営学、大学院に工学技術学と情報技術学部が新設され、総勢1,128名が新たにTNIの一員に加わりました。



学部・大学院登録時の学生数推

	コース(学科)名	2007	2008	2009	2010	2011	2012
工学部	自動車工学(AE)	77	157	125	149	185	148
	生産工学(PE)		52	73	70	81	57
	コンピュータ工学(CE)		90	116	133	107	92
	経営・ロジスティック工学(IE)						29
情報学部	情報技術学(IT)	89	136	187	90	113	78
	マルチメディア技術学(MT)				87	129	108
	ビジネス情報技術(BI)				73	32	37
経営学部	工業管理学(IM)	93	114	158	110	134	105
	日本語・経営学(BJ)		148	203	218	242	194
	ビジネス・工業経営学(BM)(社会人向け)	37	31	33	-	19	14
	国際経営学(IB)						104
大学院	工業経営学(MIM)	137	41	38	30	31	81
	上級企業経営学(EEM)		43	35	28	26	30
	工学技術学(MET)					20	20
	情報技術学(MIT)					16	23
合 計		433	812	968	988	1,135	1,128

穂積五一先生法要



7月14日、ABK・AOTS初代理事長であり、TPA設立に尽力されたJTECS初代理事長 穂積五一先生の法要を執り行いました。法要には、多くの諸先輩方も駆けつけ先生を偲びました。



ソンマーイ・穂積両先生銅像落成式

大学の設立当初から構想を練りあげていたTPA創立責任者ソンマーイ・フントラ

クーン氏と穂積五一先生の銅像の落成式が、7月28日のTNI DAYにて執り行われました。ソンマイ夫人を始め、日本からも関係者が集まりその完成を祝いました。



JETRO 訪問

8月17日、新事務総長ダムロンの新任ご挨拶に、JETRO Bangkok井内摂男所長を訪問させていただきました。



日本人専門家による特別セミナー『なぜなぜ分析』



8月20-22日、日本からなぜなぜ分析の第一人者 マネジメント・ダイナミクス 社長 小倉仁志氏を講師にお招きし、論理的に真の原因を導くなぜなぜ分析の考え方・進め方をご指導いただきました。



第8回改善大会

8月21-23日、BITECにて第8回TPA 改善大会”Thailand Kaizen Award 2012”を開催いたしました。大会では、予選を勝ち進んだ個人から事務所、オートメーション、からくり改善まで33事業所54のケースが披露されました。



日本人専門家による特別セミナー『PM分析』



8月23-24日、日本から マネジメント・ダイナミクス 社長 小倉仁志氏を講師にお招きし、不良・故障をゼロにするPM分析の進め方をご指導いただきました。



盤谷日本人商工会議所JCC 会頭 訪問



8月22日、TPA名誉顧問就任のお願い、ならびに新事務総長ダムロンの新任ご挨拶に、盤谷日本人商工会議所(JCC) 古澤実会頭を訪問させていただきました。

日本人専門家による特別セミナー『個別改善』



9月11-12日、日本から(株)パフォーマンスシステムズ 代表取締役 武部祐三氏を講師にお招きし、TPM8本柱の一つで、徹底したロスの排除と生産性向上を図る改善活動「個別改善」の進め方セミナーを開催いたしました。



Thailand Quality Prize 2012



9月11-12日、BITECにて第29回TPA QC大会” Thailand Quality Prize 2012”を開催いたしました。
15の事業所32チームが、Business for Service QCC Prize、Manufacturing QCC Prize、Task Achieving QCC、Support Service QCC Prize、Office Service QCC Prizeの5つの分野に分かれて日頃の活動の成果を披露しました。



★ Welcome ! 最近の 主なご来訪者

海外産業人材育成協会(HIDA) 金子理事長



7月28日、(財)海外産業人材育成協会(HIDA) (旧海外技術者研修協会 (AOTS)) 理事長 金子和夫氏がTPIを訪問・視察されました。



愛知中小企業家同友会



9月3日、愛知中小企業家同友会14名がTPA・TPIを訪れました。タイの中小企業家たちとの会合も持たれ、双方で活発な意見交換が行われました。



改善事例

事例30

置き場所を決めて、「探す」ムダを取る



工具は工具箱の中にバラバラに収納していた。必要な工具をイチイチ探して取り出さなければならなかった。
そこで、よく使う工具だけを台車の側面にマグネットで留めることにした。すぐに使えて、便利！

事例31

並べ方を変えて、「探す」ムダを取る

案件の所在地（都道府県）ごとにフォルダに分け、パソコンで書類を保管していた。フォルダが勝手に並んでいるので、探しにくかった。
そこで、フォルダ名の横に「①北海道」「②北海道」というように、左から順に番号を付けた。ソートをかければ①から順に並ぶので、目的のフォルダがどこにあるか、たいい程度でわかる。



大分県は
南だから
下の方ネ

日本HR協会
「一冊まるごとムダ取りってなんだ？」より

改善活動はでお困りなら、
この雑誌がお答えします！

Creative & Idea  KAIZEN



人を育て 仕事を楽に！

「Creative & Idea Kaizen」は、日本で2万件以上の会員を持つ日本HR協会発行の改善情報誌「創業とくふう」のタイ版です。日本における製造業・サービス業の改善活動を中心に、図・イラストをふんだんに使い、紹介・解説しています。改善活動推進の大きな助けとなる情報誌です。

改善ポスターついてきます



定期購読料金： 1年(12冊) 550バーツ
2年(24冊) 1,100バーツ

お問合せ先：02-2560320-5 ext. 1740,1750

E-mail: max_member@tpa.or.th www.tpa.or.th/publisher

☆ 在タイ日本人のための、日・タイ クロスカルチャー講座(第47回) ☆

(本講座は、TPA書籍「日本 クロスカルチャー タイ」から、内容を一部抜粋しております)



「女性の社会進出」



タイでは、女性の役割が日本よりも重要視されているのがはっきりと見て取れる。公務員や官庁、民間企業、どのような職業であっても女性がたくさん活躍しており、社会的にも評価されている。事実、タイの官庁では、女性の局長や次官なども多く見られ、民間企業の社長や取締役にも女性が活躍しており、仕事上の問題はまったく無い。タイ人の男性部下も、上司が女性であることに対しては、まったく普通のことと考えているし、なんらそれについて疑問を感じたりすることはなく、当然のこととして受けとめているなど、男女の別ではなく、純粋に各自の能力で評価されている。

- ★「日本 クロスカルチャー タイ」は、TPA Book Center各書店、バンコク日系書店などにて好評発売中です。(199ページ)
上記の紹介例をはじめとする124の事例をもとに、日本人がタイで生活・仕事をする上での注意点、タイ人スタッフとの接し方、タイ社会のタブーなどを面白く解説した書籍となっています。
- ★ 日本国内では、アジア文庫(神保町:電話03-3259-7530)にて取り扱っております。こちらも含わせて、御利用ください。

編集・発行



泰日経済技術振興協会(タイ語略称:ソーソーター)
Technology Promotion Association(Thailand-Japan)

<http://www.tpa.or.th>

日本語でのお問い合わせ先: Tel 02-258-0320 浅見Ext.1913 asami@tpa.or.th

泰日経済技術振興協会(TPA/タイ語略称ソーソーター)

5-7 Sukhumvit Soi 29, Bangkok 10110

Tel.02-258-0320 Fax.02-662-1017

- 語学事業(日本語、タイ語、英語、中国語、韓国語)
- 出版事業(語学テキスト、技術書、文化本、日本語書籍からの翻訳出版を含む)



TPA付属技術振興センター(TPI)

534/4 Pattanakarn Soi18, Bangkok 10250 Tel.02-717-3000 Fax.02-719-9481

- セミナー研修事業(技術、経営など)
- 工業計測器気の校正、環境検査事業
- 診断・コンサルティング事業
- WEBビジネス事業

